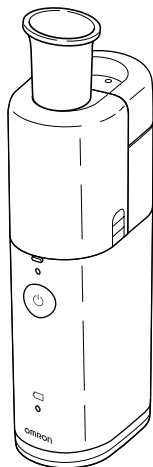


Mode d'emploi**OMRON****MESH NEBULIZER****MicroAIR U100 (NE-U100-E)**

• Français

FR

All for Healthcare

Table des matières

Utilisation prévue	35
Mesures de sécurité importantes	36
Caractéristiques et avantages	39
Contenu de l'emballage de l'OMRON MicroAIR U100	40
Noms et fonctions des composants	41
Avant d'utiliser le produit pour la première fois	43
Comment insérer ou remplacer les piles	44
Utilisation de l'adaptateur secteur (en option)	45
Assemblage de l'appareil et remplissage du récipient de médicament	46
Inhalation avec l'OMRON MicroAIR U100	49
Nettoyage de l'appareil après chaque inhalation	51
Désinfection des composants	54
Remplacement du bouchon filtrant	56
Accessoires médicaux en option	56
Dépannage	57
Données techniques	59
Garantie	63

Cher client,

Merci d'avoir acheté le Nébuliseur OMRON MicroAIR U100.

En achetant le nébuliseur MicroAIR U100, vous avez opté pour un dispositif innovant de qualité supérieure. Tout au long de son développement, une attention particulière a été accordée à la fiabilité, à la facilité et au caractère pratique de son utilisation.

Avant d'utiliser le nébuliseur pour la première fois, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions concernant son utilisation, prenez contact avec le service clientèle OMRON à l'adresse figurant sur l'emballage ou dans le présent mode d'emploi. Il se fera un plaisir de vous aider.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

Utilisation prévue

Objectif médical	Ce produit est destiné à être utilisé pour inhaler le médicament prescrit pour le traitement des troubles respiratoires.												
Utilisateur visé	• Personnel médical (médecin, infirmière et thérapeute), personnel de santé ou patient sous la direction de personnel médical qualifié. • L'utilisateur doit également être en mesure de comprendre le fonctionnement général du MicroAIR U100 ainsi que le contenu du mode d'emploi.												
Patients visés	Ce produit ne doit pas être utilisé par les patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.												
Environnement	Ce produit est destiné à être utilisé dans un établissement médical (hôpital, clinique et cabinet médical) ou dans une maison.												
Durée de conservation	Les durées de conservation sont les suivantes, sous réserve que le produit soit utilisé pour nébuliser un médicament deux fois par jour pendant 10 minutes à chaque utilisation à température ambiante (23 °C). La durée de conservation peut varier en fonction de l'environnement d'utilisation. L'utilisation fréquente du produit peut réduire la durée de conservation. <table><tr><td>Unité principale</td><td>5 ans</td></tr><tr><td>Récipient de médicament</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Bouchon filtrant</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Embout buccal</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Masque (PVC) (SEBS)</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Adaptateur pour masque</td><td>1 an</td></tr></table>	Unité principale	5 ans	Récipient de médicament	1 an	Bouchon filtrant	1 an	Embout buccal	1 an	Masque (PVC) (SEBS)	1 an	Adaptateur pour masque	1 an
Unité principale	5 ans												
Récipient de médicament	1 an												
Bouchon filtrant	1 an												
Embout buccal	1 an												
Masque (PVC) (SEBS)	1 an												
Adaptateur pour masque	1 an												
Précautions d'utilisation	Les avertissements et les mises en garde décrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.												

FR

Mesures de sécurité importantes

- Cette section fournit des informations sur l'utilisation du produit en toute sécurité et sur la manière d'éviter des blessures à vous-même et aux autres ainsi que des dommages au produit.

Gardez soigneusement ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

⚠ Avertissement : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner le décès ou de graves lésions.

(Utilisation)

- Suivez les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien pour le type du médicament, son dosage et sa posologie.
- En cas de réactions allergiques ou d'autres difficultés pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- Gardez l'appareil hors de portée des nourrissons et des enfants laissés sans surveillance.
- Mettez toujours au rebut tout reste de médicament après utilisation et utilisez une nouvelle dose de médicament à chaque fois.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur des patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.
- N'utilisez pas de l'eau seule dans le nébuliseur pour l'inhalation.
- Ne touchez pas l'élément vibrant lorsque l'appareil est sous tension.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des gaz inflammables.
- N'utilisez pas ou ne rangez pas l'appareil dans un endroit humide, comme une salle de bains.
- Ne laissez pas l'appareil ni ses composants dans des lieux où ils seront exposés à des températures ou des changements d'humidité extrêmes, comme dans un véhicule en plein été, ou dans des endroits où ils seront exposés à la lumière directe du soleil.
- Ne l'utilisez pas dans les circuits anesthésiques ou dans les circuits de respiration du ventilateur.

(Source d'alimentation)

- N'utilisez pas l'appareil avec un adaptateur secteur endommagé.
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant appropriée.
- N'utilisez pas de bloc multiprise.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.

Mesures de sécurité importantes

(Nettoyage et désinfection)

- Nettoyez et désinfectez les composants du produit avant de l'utiliser pour la première fois, quand le produit n'a pas été utilisé pendant une période prolongée et quand les composants sont contaminés.
- Nettoyez les composants du produit après chaque utilisation et désinfectez-les chaque jour en utilisation normale.
- Quand le produit est utilisé par plusieurs personnes, nettoyez et désinfectez les composants du produit après l'utilisation par chaque personne.
- Suivez les instructions du fabricant de désinfectant et assurez-vous qu'il ne reste pas de désinfectant sur le produit après l'avoir désinfecté.
- Laissez les composants du produit sécher après les avoir nettoyés et désinfectés et avant de remonter le produit, et conservez le produit dans un endroit propre pour qu'il ne se contamine pas.
- N'immergez pas l'unité principale (sauf l'élément vibrant et la zone qui l'entoure) ni l'adaptateur secteur dans de l'eau ou un autre liquide.
- Ne renversez pas d'eau ou de médicament sur l'unité principale et l'adaptateur secteur.

FR

⚠ Attention : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages physiques.

(Utilisation)

- Une surveillance étroite doit être assurée par un parent ou un soignant quand l'appareil est utilisé par, pour ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Pour éviter que du médicament ne reste sur le visage, essuyez-vous le visage après avoir retiré le masque.
- Ne projetez pas de médicament nébulisé dans les yeux.
- N'utilisez pas le nébuliseur lorsque le récipient de médicament est vide.
- Autorisé pour un usage humain uniquement.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine et en option OMRON précisés pour cet appareil.
- N'ajoutez pas plus de 10 ml de médicament dans le récipient de médicament.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs excessifs, par exemple en le faisant tomber sur le sol.
- Ne couvrez pas l'unité principale avec une couverture, une serviette ou quoi que ce soit d'autre pendant l'utilisation.
- Ne démontez pas et ne tentez pas de réparer l'unité principale ou l'adaptateur secteur.
- N'enfoncez pas de coton-tige ni d'épingle dans les mailles.
- Pendant l'utilisation de cet appareil, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil.

Mesures de sécurité importantes

(Source d'alimentation)

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur d'origine.
- Insérez entièrement la fiche d'alimentation dans la prise.
- Enlevez la poussière de la fiche d'alimentation.
- Lors de la manipulation de l'adaptateur secteur, veillez à ne pas faire ce qui suit :

Ne l'endommagez pas.	Ne le cassez pas.
Ne l'altérez pas.	Ne le pliez pas et ne le tirez pas en force.
Ne le tordez pas.	Ne l'enroulez pas pendant qu'il est utilisé.
Ne le pincez pas.	Ne le placez pas en dessous d'objets lourds.
- N'utilisez pas de rallonges. Branchez le cordon d'alimentation directement dans la prise.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise, ne tirez pas sur le cordon. Toujours tirer sur la fiche d'alimentation en toute sécurité.
- Débranchez le produit s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Retirez systématiquement l'adaptateur secteur de l'appareil avant de le nettoyer.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des neuves. Remplacez les deux piles en même temps.
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- N'utilisez pas différents types de piles simultanément.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- N'utilisez pas de piles au lithium.

(Nettoyage et désinfection)

- N'utilisez pas de four à micro-ondes pour faire bouillir ou sécher les composants.
- N'utilisez pas de sèche-cheveux pour sécher les composants.
- N'utilisez pas de lave-vaisselle pour laver ou sécher les composants.
- Ne laissez pas la solution de nettoyage dans les composants du nébuliseur. Rincez les composants du nébuliseur à l'aide d'eau du robinet propre après les avoir désinfectés.
- Conservez l'appareil et ses composants dans un endroit propre et sûr.

Mesures de sécurité générales

- N'utilisez pas le produit dans un but autre que l'inhalation.
- Ne nettoyez jamais avec du benzène ou un diluant.

Caractéristiques et avantages

Dans le MicroAIR U100, l'aérosol est généré par le passage sous pression du médicament liquide par les fins trous des mailles en alliage métallique. Cette pression est fournie par un élément vibrant en titane oscillant à haute fréquence.

Véritablement portable, format de poche

L'appareil trouvera sa place dans n'importe quel sac à main ou porte-documents. Disposant d'une autonomie pouvant aller jusqu'à 4 heures environ pour deux piles AA/LR6, il vous permettra d'avoir toujours votre médicament sous la main, où que vous alliez, quoi que vous fassiez.

L'inhalation est possible sous différents angles

Le fonctionnement silencieux de l'appareil permet d'inhaler sous différents angles tout en conservant une nébulisation stable. Il peut donc être utilisé même en position allongée, ou peut être utilisé pour un bébé/un enfant couché dans les bras de la personne qui s'en occupe.

FR

Fonctionnement silencieux

Le fonctionnement silencieux de l'appareil garantit une utilisation discrète. Pas de bruits forts et effrayants, donc un traitement dans le calme, même sur un enfant endormi.

Fonctionnement sur simple pression d'un bouton

Compatible avec de nombreux médicaments

Facile à assembler, simple à préparer

Contenu de l'emballage de l'OMRON MicroAIR U100

L'emballage contient les éléments suivants :

Couvercle de
l'unité principale



Unité
principale



Réceptacle de
médicament



Bouchon
filtrant



Adaptateur
pour masque



Embout
buccal



Piles
(2x AA/LR6)



Masque pour
enfant (PVC)



Masque pour
adulte (PVC)



- Trousse souple
- Mode d'emploi
- Guide d'installation rapide

Noms et fonctions des composants

Bouchon filtrant

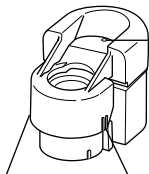
Contient des mailles en alliage métallique pour la nébulisation.



Mailles

Le médicament nébulisé en sort par des pores minuscules.

Récipient de médicament



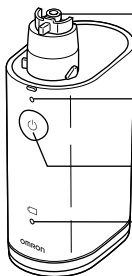
Ouverture d'air

Stabilise la nébulisation.

Bouton de déverrouillage du couvercle du récipient de médicament

Les boutons situés de chaque côté du récipient de médicament permettent d'ouvrir ce dernier.

Unité principale



Élément vibrant

La pointe de cet élément vibrant oscille à haute fréquence et pousse le médicament à travers les pores des mailles.

Témoin d'alimentation

Un témoin vert s'allume lorsque l'appareil est activé.

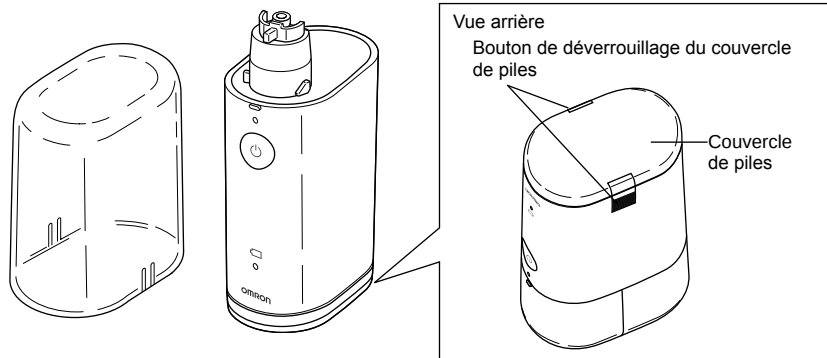
Bouton MARCHE/ARRÊT (⏻)

Témoin de pile faible

Un témoin orange clignote lorsque les piles sont faibles.

FR

Noms et fonctions des composants



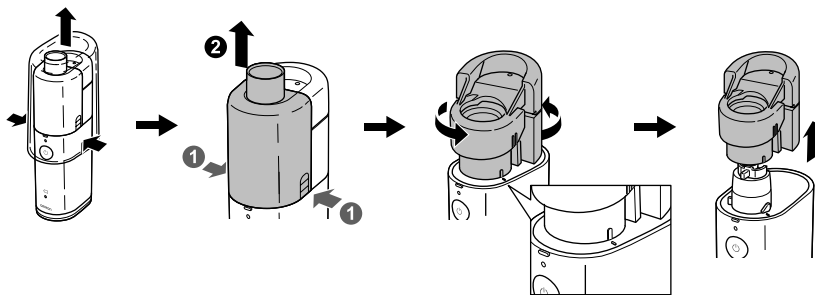
Couvercle de l'unité principale

Protège l'unité principale ainsi que le récipient de médicament et le bouchon filtrant en place pendant leur stockage.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois

Avant la première utilisation : I) Lire soigneusement le Mode d'emploi
II) Démontez, nettoyez et désinfectez les composants

Démontage

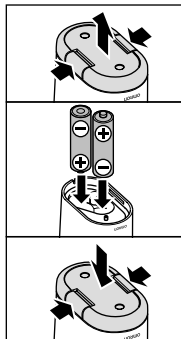


FR

Comment insérer ou remplacer les piles

Insertion des piles

1. Retirez le couvercle de piles situé sur la partie inférieure en appuyant sur les boutons de déverrouillage des deux côtés.
2. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment des piles.
3. Remplacez le couvercle de piles en appuyant sur les boutons des deux côtés du couvercle de piles.

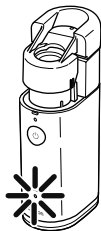


Durée de vie des piles et remplacement

L'appareil peut fonctionner avec des piles alcalines ou des piles rechargeables nickel-métal-hydrure (NiMH). Selon la capacité et l'état des piles, l'appareil peut fonctionner jusqu'à 4 heures avec un jeu de piles alcalines.

Indicateur de piles faibles (orange)

Clignote	Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles usagées par des neuves.
S'allume	Les piles sont épuisées. L'appareil ne nébulisera plus. Remplacez immédiatement les deux piles usagées par des neuves.



- Remarques :
- Le témoin de piles faibles s'éteint si aucun bouton n'est utilisé pendant 10 secondes ou si vous éteignez l'appareil.
 - Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer des dommages dus à des fuites des piles.
 - Les piles doivent être traitées comme des déchets chimiques ; elles doivent être déposées chez votre détaillant ou aux endroits de collecte appropriés.

Utilisation de l'adaptateur secteur (en option)

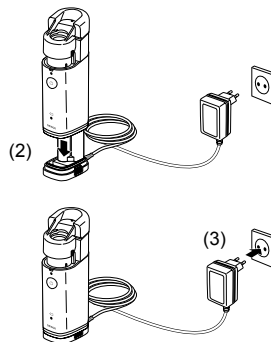
⚠ Attention : Utilisez uniquement l'adaptateur secteur d'origine comme indiqué à la section « Accessoires médicaux en option ».

Raccordement de l'adaptateur secteur à l'unité principale

- (1) Retirez le couvercle de piles et retirez les piles, voir page 44.
- (2) Placez l'unité principale sur la base de raccordement de l'adaptateur secteur comme indiqué sur l'illustration de droite.
Remarque : Elle se verrouillera par encliquetage sur la base.
- (3) Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur dans une prise.

⚠ Attention : Ne branchez ou ne débranchez jamais l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.

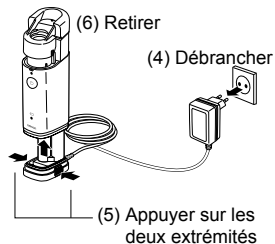
Remarque : Ne pas placer l'appareil à un endroit où il est difficile de débrancher l'adaptateur secteur.



Le raccordement est terminé.

Retrait de l'adaptateur secteur de l'unité principale

- (4) Débranchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise.
- (5) Appuyez sur les deux côtés de la base de raccordement pour la déverrouiller de l'unité principale.
- (6) Retirez l'unité principale.

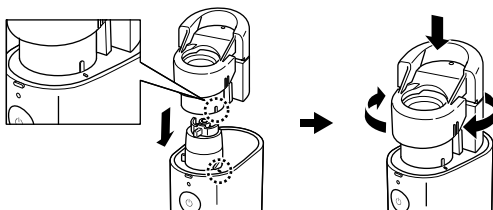


FR

Assemblage de l'appareil et remplissage du récipient de médicament

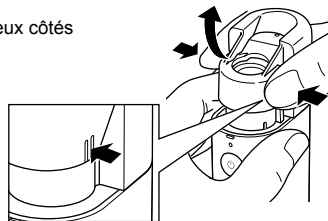
⚠ Attention : Nettoyez et désinfectez les composants du produit avant de l'utiliser pour la première fois, quand le produit n'a pas été utilisé pendant une période prolongée et quand les composants sont contaminés. (Reportez-vous à page 51 pour les instructions.)

1. Insérez les piles, voir page 44.
2. Alignez le repère du récipient pour médicament sur le repère de l'unité principale. Appuyez sur le récipient pour médicament et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



Remarque : Ne montez pas le récipient de médicament sur l'unité principale lorsque le bouchon filtrant est en place.

3. Ouvrez le récipient de médicament en appuyant sur les deux côtés du bouchon.



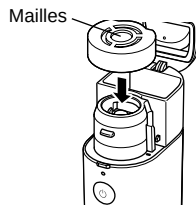
Assemblage de l'appareil et remplissage du récipient de médicament

4. Remplissez le récipient de médicaments comme illustré. La capacité maximum est de 10 ml.

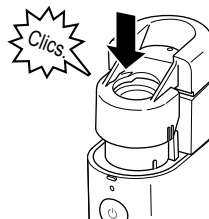


5. Placez le bouchon filtrant.

Remarque : Ne touchez pas les mailles.



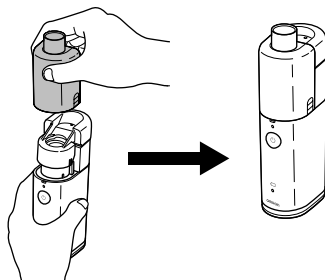
6. Appuyez jusqu'au déclic sur le couvercle du récipient de médicament pour le mettre en place. Le bouchon filtrant est fixé.



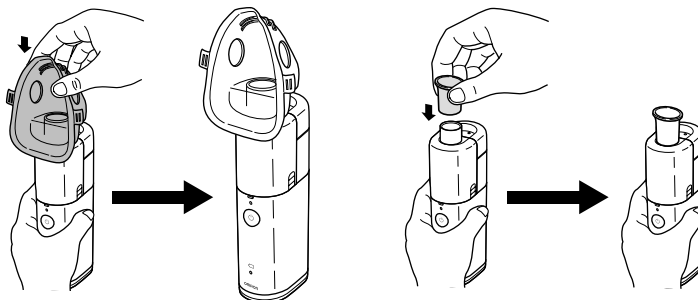
FR

Assemblage de l'appareil et remplissage du récipient de médicament

7. Installez l'adaptateur pour masque sur l'unité principale.



8. Fixez le masque ou l'embout buccal sur l'adaptateur pour masque.



L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Reportez-vous à la section suivante pour plus d'informations sur l'inhalation.

Inhalation avec l'OMRON MicroAIR U100

⚠ Attention : Suivez les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien pour le type du médicament, son dosage et sa posologie.

1. Inclinez légèrement l'appareil comme le montre l'illustration. Dans cette position, l'élément vibrant est immergé dans le médicament et la nébulisation commencera dès que l'appareil est mis sous tension.

Après que l'élément vibrant a été immergé dans le médicament, l'appareil peut être utilisé sous n'importe quel angle.

Remarque : Dans certaines positions (par ex. à la verticale), il peut arriver que la nébulisation s'arrête après un court instant. Dans ce cas, inclinez une nouvelle fois brièvement l'appareil pour immerger à nouveau l'élément vibrant dans le médicament.

2. Placez l'embout buccal dans votre bouche ou placez le masque sur la bouche et le nez.

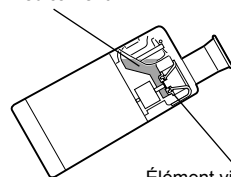
3. Si vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (φ), la nébulisation commence.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT (φ), la nébulisation s'arrête.

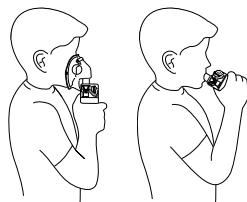
Le témoin d'alimentation vert s'allume pendant la nébulisation.

Restez toujours calme et détendu(e) pendant que vous inhalez. Inspirez lentement et profondément de manière que le médicament puisse pénétrer profondément dans les poumons. Retenez brièvement votre souffle, puis retirez l'embout buccal de votre bouche et expirez lentement. Ne respirez pas trop rapidement. Faites une pause lorsque vous ressentez le besoin de vous reposer.

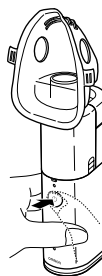
Médicament



Élément vibrant



FR

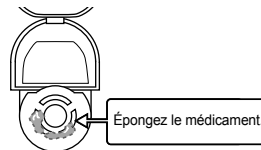


Inhalation avec l'OMRON MicroAIR U100

Remarque : L'utilisation d'un médicament à haute viscosité peut réduire la nébulisation.

Une accumulation excessive de médicament sur les mailles peut provoquer l'arrêt de la nébulisation. Dans ce cas, éteignez l'appareil et retirez l'adaptateur pour masque. Épongez le médicament à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

Remarque : N'enfoncez pas de coton-tige ni d'épingle dans les mailles ; vous risqueriez de les endommager de manière permanente.



Après inhalation, éteignez toujours le nébuliseur en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (φ).

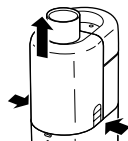
Remarque : L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes.

Nettoyage de l'appareil après chaque inhalation

Les éléments suivants doivent être démontés et nettoyés après chaque utilisation :
récipient de médicament, bouchon filtrant, adaptateur pour masque, embout buccal et masque.

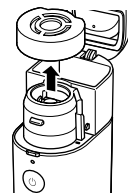
Remarque : si l'appareil n'est pas nettoyé et désinfecté correctement et régulièrement, des micro-organismes peuvent subsister dans l'appareil et causer un risque d'infection.

1. Retirez l'adaptateur pour masque de l'unité principale en appuyant sur les deux côtés de l'adaptateur pour masque.

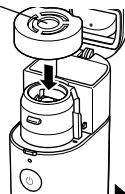


2. Ouvrez le récipient pour médicament et retirez le capuchon filtrant.

Remarque : Ne touchez pas les mailles.



Mailles



3. Éliminez le médicament puis remettez le capuchon filtrant en place.

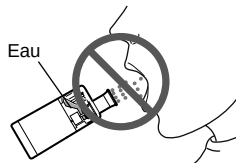


Suite

FR

Nettoyage de l'appareil après chaque inhalation

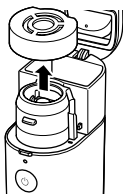
4. Remplissez le récipient de médicament d'eau et nébulisez l'eau.
Pour empêcher le médicament de sécher et d'adhérer aux mailles après utilisation, nébulisez de l'eau pendant 1 à 2 minutes.



Ne pas inhaler d'eau.

5. Retirez le bouchon filtrant du récipient pour médicament, puis retirez ce dernier de l'unité principale en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le soulevant.

Remarque : Retirez le récipient pour médicament après avoir éliminé le médicament.



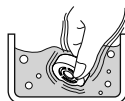
Nettoyage de l'appareil après chaque inhalation

6. Suivez les instructions ci-dessous pour nettoyer tous les composants.

• Bouchon filtrant

Lavez le bouchon filtrant dans un détergent doux (neutre), puis rincez-le à l'eau claire. Éliminez l'excédent d'eau et laissez-le sécher à l'air dans un endroit propre.

Certains types de médicaments peuvent facilement rester sur les mailles. Soyez donc très attentifs pendant le lavage. Ne lavez pas à l'eau courante.



• Récipient pour médicament, embout buccal, masque et adaptateur pour masque

Lavez-les à l'eau chaude et avec un détergent doux et neutre.

Rincez-les minutieusement à l'eau du robinet propre et laissez-les sécher à l'air dans un endroit propre.



• Élément vibrant et ses alentours

Lavez à l'eau courante.

Remarque : Vérifiez que le couvercle de piles est installé pour éviter toute pénétration de liquide dans l'appareil.



• Unité principale

Nettoyez l'unité principale en l'essuyant à l'aide d'un chiffon non pelucheux (humecté).

Utilisez un chiffon non pelucheux sec pour sécher l'unité principale.

Ne nettoyez jamais avec du benzène ou un diluant.



FR

Désinfection des composants

Remarque : si l'appareil n'est pas nettoyé et désinfecté correctement et aussi fréquemment qu'indiqué, des micro-organismes peuvent subsister dans l'appareil et causer un risque d'infection.

Le récipient de médicament, le bouchon filtrant, l'embout buccal, le masque et l'adaptateur pour masque doivent être désinfectés avant la première utilisation de l'appareil, après une longue période de non-utilisation, ou chaque jour en utilisation normale.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour choisir une méthode de désinfection.

Composants		Matériaux	Ébullition	Alcool	Hypochlorite de sodium	Ammonium quaternaire	Chlorhexidine	Tensioactif amphotère
				Éthanol désinfectant	Milton*1 (0,1 %)	Osvan*1 (0,1 %)	Hibitane*1 (0,5 %)	Tego*1 (0,2 %)
Embout buccal		SEBS	○	○	○	○	○	○
Adaptateur pour masque		PC	○	○	○	○	○	○
Récipient de médicament		Corps : PC Charnières : Titane	○	○	○	○	○	○
Bouchon filtrant		Joint : Silicone Support des mailles : PC Mailles : NiPd	○	○	×	○	○	○
Masque pour adulte (PVC) Masque pour enfant (PVC)		Masque : PVC*3 Courroie : Caoutchouc*4	×	○*2	○*2	○*2	○*2	○*2
Masque pour adulte (SEBS) (en option) Masque pour enfant (SEBS) (en option)		Masque : SEBS Courroie : Caoutchouc*4	○*2	○*2	○*2	○*2	○*2	○*2
Élément vibrant		Titane	×	○	○	○	○	○

○ : applicable × : non applicable

Désinfection des composants

■ Désinfection à l'aide d'un désinfectant disponible dans le commerce

Utilisez un désinfectant disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies par le fabricant du désinfectant.

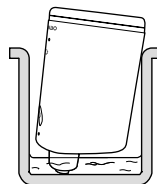
Remarque : Ne nettoyez jamais avec du benzène ou un diluant.

• Élément vibrant et ses alentours

Tremper l'élément vibrant et la zone environnante dans du désinfectant.

• Récipient pour médicament, embout buccal, bouchon filtrant, adaptateur pour masque et masque

Tremper les composants dans le désinfectant.



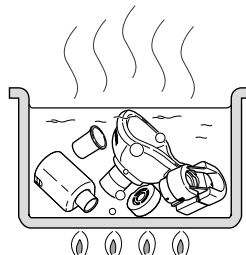
FR

■ Désinfection par ébullition

• Récipient pour médicament, embout buccal, bouchon filtrant, adaptateur pour masque et masque (SEBS) (en option)*2

Vous pouvez faire bouillir les composants entre 15 et 20 minutes.

Après ébullition, retirez prudemment les composants, ôtez l'excédent d'eau et laissez sécher à l'air dans un endroit propre.



*1 Exemple de désinfectant disponible dans le commerce. (La concentration et le temps de séjour indiqués dans le tableau s'entendent dans les conditions de test de la durée de vie des pièces avec chaque désinfectant utilisé conformément aux indications fournies dans son mode d'emploi. Veuillez noter que les tests n'ont pas été effectués en vue de garantir l'efficacité des désinfectants. Il n'y a aucune intention de suggérer l'utilisation de ces désinfectants. Les conditions d'utilisation et les ingrédients du désinfectant varient selon les fabricants. Veuillez lire attentivement les modes d'emploi avant utilisation et désinfectez chaque pièce de la manière adéquate. Veuillez noter que la durée de vie des pièces peut diminuer en fonction des conditions, des environnements et de la fréquence d'utilisation.)

*2 Retirez l'élastique du masque avant la désinfection.

*3 Le masque est sans phtalates.

*4 L'élastique ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

Remplacement du bouchon filtrant

Le bouchon filtrant est un composant consommable.

OMRON recommande de remplacer le bouchon filtrant après plus ou moins 1 an (veuillez-vous reporter à la page 35 « Durée de conservation »).

Retirez le bouchon filtrant et remplacez-le par un neuf comme décrit à la page 46 (section « Assemblage de l'appareil et remplissage du récipient de médicament »).

Accessoires médicaux en option

(dans le cadre de la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux)

Description du produit	Modèle
Masque pour adulte (PVC)	NEB-MSLP-E
Masque pour enfant (PVC)	NEB-MSMP-E
Masque pour nourrisson (PVC)	NEB-MSSP-E
Masque pour adulte (SEBS)	NEB-MSLS-E
Ensemble masque pour enfant (SEBS)	NEB-MSSS-E
Bouchon filtrant	NEB-MC-10E
Récipient de médicament	NEB-BTL-10E
Adaptateur pour masque	NEB-MSA-10E
Embout buccal	U22-1-E
Adaptateur secteur	NEB-AC-10E
Adaptateur secteur (Royaume-Uni)	NEB-AC-10UK

Dépannage

Si l'un quelconque des problèmes ci-dessous se produit pendant l'utilisation, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm.

Si le problème persiste, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Problème	Cause possible	Solution
Le débit de nébulisation est extrêmement faible.	Les piles sont faibles (le témoin orange de piles faibles clignote).	Remplacez les piles par des piles neuves. Reportez-vous à page 44.
	Les mailles sont tachées ou obstruées.	1. Nettoyez les mailles en les faisant bouillir. Reportez-vous à page 54. 2. Remplacez le bouchon filtrant par un neuf. Reportez-vous à page 46.
Le témoin d'alimentation vert ne s'allume pas et l'appareil ne nébulise pas.	Les piles sont épuisées (le témoin orange de piles faibles reste allumé).	Remplacez les piles par des neuves ou utilisez l'adaptateur secteur (en option). Reportez-vous à page 44 ou 45.
	La capacité des piles rechargeables est faible.	Rechargez les piles à l'aide d'un chargeur du commerce.
	Les piles sont introduites dans le mauvais sens.	Réintroduisez les piles dans le bon sens. Reportez-vous à page 44.
	L'adaptateur secteur (en option) n'est pas correctement raccordé à une source d'alimentation.	Vérifiez que l'adaptateur secteur est raccordé à une prise de courant et à l'unité principale. Débranchez puis réinsérez la fiche si nécessaire.
	Le contact de l'adaptateur secteur (en option) est contaminé.	Enlevez toute contamination à l'aide d'un tissu humidifié avec de l'eau ou de l'alcool désinfectant, puis essuyez légèrement.

FR

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation vert s'allume mais l'appareil ne nébulise pas.	L'élément vibrant n'est pas immergé dans le médicament.	Inclinez l'unité principale pour immerger l'élément vibrant dans le médicament.
	Le récipient de médicament ne contient pas de médicament.	Remplissez de médicament. Reportez-vous à page 46.
	Les mailles sont cassées.	Remplacez-les par des neuves. Reportez-vous à page 46.
	Un excès de médicament s'est déposé sur les mailles.	Retirez l'excédent de médicament. Reportez-vous à page 50. Éliminez le liquide visible à l'aide d'un chiffon doux, en procédant très délicatement pour ne pas endommager les mailles.
Le témoin vert d'alimentation s'allume mais la nébulisation est faible ou prend trop de temps pour le traitement.	Le débit de nébulisation varie en fonction du médicament utilisé.	Les durées de traitement peuvent varier selon les médicaments et les patients.

Si l'appareil continue à ne pas nébuliser correctement après vérification des causes possibles susmentionnées, prenez contact avec votre revendeur OMRON.

Données techniques

Catégorie du produit :	Nébuliseurs
Description du produit :	NÉBULISEUR À MAILLES
Modèle (réf.) :	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
Valeurs nominales :	100-240 V~ 0,12-0,05 A 50-60 Hz (adaptateur secteur en option) 3 VCC (deux piles/Type AA/LR6)
Consommation électrique :	Environ 1,2 W
Volume résiduel :	Environ 0,5 ml
Durée de vie des piles :	Environ 4 heures
Température/Humidité/ Pression atmosphérique de fonctionnement :	+10 °C à +40 °C, 30 à 85 % HR (sans condensation), 800 - 1 060 hPa
Température/Humidité de stockage et de transport :	-20 °C à +60 °C, 10 à 90 % HR (sans condensation)
Poids :	Environ 120 g (sans piles)
Dimensions :	Environ 38 (L) x 130 (H) x 60 (P) mm (unité principale assemblée avec récipient de médicament et adaptateur pour masque)
Contenu :	Unité principale, couvercle de l'unité principale, récipient pour médicament, bouchon filtrant, adaptateur pour masque, embout buccal, 2 piles (AA/LR6), masque pour adulte (PVC), masque pour enfant (PVC), trousse souple, mode d'emploi, guide d'installation rapide
Classifications :	Équipement ME avec alimentation interne (lorsque seules les piles sont utilisées) Équipement ME de classe II (lorsque l'adaptateur secteur en option est utilisé) Type BF (Pièce appliquée) ; embout buccal, masque IP55 (lorsque seules les piles sont utilisées) IP22 (lorsque l'adaptateur secteur en option est utilisé)

FR

La classification IP indique le degré de protection procuré par les enveloppes conformément à la norme CEI 60529. L'appareil est protégé contre la pénétration de poussière qui peut causer des problèmes dans des conditions de fonctionnement normales et contre les jets d'eau qui peuvent provoquer des problèmes dans des conditions de fonctionnement normales. L'adaptateur secteur en option est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm et plus comme un doigt, et contre la chute en oblique de gouttes d'eau qui peuvent causer des problèmes dans des conditions de fonctionnement normales.

Données techniques

Remarques :

- Soumis à des modifications techniques sans préavis.
- Ce produit OMRON a été fabriqué en respectant le système de qualité rigoureux d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner si les conditions de température et de tension diffèrent de celles définies dans les spécifications.
- Si l'appareil est entreposé à la température de stockage et de transport maximum ou minimum et est déplacé dans un environnement dont la température est de 20 °C, nous recommandons d'attendre environ 1 heure avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (Directive relative aux dispositifs médicaux) et de la norme européenne EN13544-1:2007, Matériel respiratoire thérapeutique - Partie 1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants.

CE 0197



CARTON + PAPIER A TRIER

Description des symboles

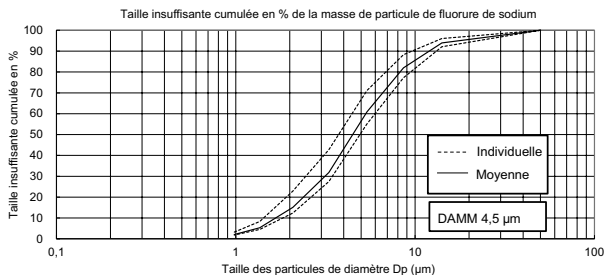
	L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi		Limitation de température
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)		Limitation d'humidité
	Classe II Protection contre les chocs électriques		Limitation de pression atmosphérique
IPXX	Degré de protection selon CEI 60529		MARCHE/ARRÊT
CE	Marquage CE		Courant alternatif
SN	Numéro de série		Courant continu

Données techniques

Taille des particules :	*DAMM 4,5 µm DAMM = Diamètre Aérodynamique Médian de Masse
Capacité du récipient de médicament :	10 ml maximum
Acoustique :	Environ 20 dB
Vitesse de nébulisation :	**0,25-0,9 ml/min (selon la perte de poids)
Sortie d'aérosol :	0,5 ml (2 ml, 1 % NaF)
Débit d'aérosol :	0,1 ml/min (2 ml, 1 % NaF)

Remarques :

- La distribution de la taille des particules et la sortie d'aérosol sont mesurées à l'aide d'une solution aqueuse à 2,5 % de NaF. La distribution de la taille des particules et la sortie d'aérosol peuvent varier en fonction de la combinaison de l'appareil, du médicament et des conditions ambiantes comme la température, l'humidité et la pression atmosphérique.
- Les performances peuvent varier en fonction des mailles et des médicaments utilisés, comme les suspensions ou les médicaments à viscosité élevée. Consultez la fiche des données du fournisseur du médicament pour de plus amples détails.
- * Les valeurs mesurées reflètent les données internes obtenues par NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), conformément aux normes EN13544-1:2007 + A1:2009 et ISO27427:2013.
- ** Le débit de nébulisation est mesuré à l'aide d'une solution saline à 0,9 % à 23 °C, à un angle de pulvérisation de 30° avec 3 ml de médicament. Il peut varier en fonction du médicament et des conditions ambiantes.



FR

Données techniques

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

NE-U100-E fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur www.omron-healthcare.com.
Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour NE-U100-E, disponibles sur le site Web.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez les séparer des autres types de déchets et les recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.



Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

Garantie

Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit a été élaboré avec des matériaux de haute qualité et un grand soin a été apporté à sa fabrication. Il a été conçu pour vous apporter un confort de haute qualité, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du mode d'emploi.

Ce produit est garanti par OMRON pour une période de 3 ans après sa date d'achat. La construction, la fabrication et les matériaux mêmes de ce produit sont garantis par OMRON. Pendant cette période de garantie, OMRON s'engage à réparer ou remplacer tout produit défectueux ou toute pièce défectueuse sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

Cette garantie ne s'applique qu'à des produits achetés dans les pays suivants : Europe, Russie et autres pays de la C.E.I., Moyen-Orient et Afrique.

La garantie ne couvre pas les points suivants :

- a. Frais et risques liés au transport.
- b. Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- c. Contrôles et maintenance périodiques.
- d. Panne ou usure des accessoires ou d'autres parties autres que l'unité principale même, sauf garantie expresse ci-dessus.
- e. Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).
- f. Dommages quelconques, y compris dommages personnels d'origine accidentelle ou résultant d'une utilisation inappropriée.

Si le service de garantie s'avère nécessaire, veuillez contacter le distributeur chez qui le produit a été acheté ou un distributeur OMRON agréé. Pour obtenir l'adresse, reportez-vous à l'emballage/la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé. Si vous rencontrez des difficultés à trouver des services clientèles OMRON, rendez-vous sur notre site Web (www.omron-healthcare.com) pour obtenir des informations de contact.

Une réparation ou un remplacement sous garantie ne donne pas lieu à une prolongation ou au renouvellement de la période de garantie.

La garantie sera accordée uniquement si le produit complet est renvoyé avec la facture/le ticket de caisse d'origine délivré(e) au client par le détaillant. OMRON se réserve le droit de refuser toute garantie si les informations données manquent de précision d'une façon quelconque.

FR

Fabricant 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS
Site de production	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japon
Succursales	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14

Fabriqué au Japon